

THE BROKEN WHITE UMBRELLA

SAWANGWONGSE YAWNGHWE

25 FEBRUARY — 30 APRIL 2022

ในชุดผลงานใหม่นี้ สว่างวงศ์ชี้ให้เห็นถึงความคลุมเครือและมุมมองแง่ร้ายที่วนเวียนอยู่กับอนาคตของประเทศของเขาอย่างต่อเนื่อง โดยหันมุมมองเข้าสู่ภายใน และทบทวนแนวคิด “imminent reversal” ของ เฮเกิล (Hegel) สว่างวงศ์ไม่เพียงแต่สืบค้น เหตุการณ์ปัจจุบันที่คู่ขนานกับการเนรเทศของครอบครัวเขาที่เกิดขึ้นหลังจากการรัฐประหารพม่าในปี ค.ศ. 1962 ผ่านผลงานภาพวาดเท่านั้น แต่เป็นการวางตัวเขาในฐานะพยานที่ไม่ละสายตาจากการซ้ารอยของประวัติศาสตร์

ผลงานชุดนี้มีพื้นฐานมาจากหลากหลายกระบวนการ ซึ่งกระบวนการค้นคว้าหาความนัย ตลอดชั่วชีวิตของสว่างวงศ์ เขาได้รวบรวม ค้นหา และสะสมรูปถ่าย เรื่องราว และความทรงจำ ซึ่งทำให้เขาโอบรับประวัติศาสตร์ของครอบครัวและประเทศของเขาไว้ อย่างสมบูรณ์ ในนิทรรศการนี้ สว่างวงศ์ นำรูปถ่ายจดหมายเหตุในประเทศพม่า จำนวน 8 รูปจากช่วงกลางศตวรรษที่ 20 มาบอกเล่าลงบนผืนผ้าใบและสร้างองค์ประกอบแบบสมัยใหม่ร่วมกับแถบสีที่คล้ายคลึงกับ บาร์เน็ต นิวแมน (Barnett Newman) สว่างวงศ์สำรวจกระบวนการการสร้างและการหลอมประวัติศาสตร์ที่ไม่ถูกเล่าขานและกำลังเลือนหายไปอย่างรวดเร็ว จากภาพถ่ายต้นตอที่เขาถือว่าเป็นข้อมูลจากอดีตไปเป็นวัตถุร่วมสมัยด้วยรูปธรรมแบบใหม่โดยไม่สนใจที่จะวาดภาพขึ้นใหม่ให้ ไร้ที่ติ จัดฉากเสมือนให้ผู้ชมรับชมภาพยนตร์ด้วยการกำจัดเวลาและพื้นที่ออกจากภาพนิ่งจากจดหมายเหตุ สร้างโครงสร้างและ สัญลักษณ์ใหม่เพื่อประนีประนอมกับสถานการณ์ปัจจุบัน ในขณะที่ผลงานชุดก่อนหน้ามีการแสดงความคิดเห็นที่ชัดเจนในเรื่อง การเมืองข้ามชาติ นิทรรศการ The Broken White Umbrella สว่างวงศ์นำเสนอผลงานจากมุมมองส่วนตัวที่มีกลิ่นอาย นุ่มนวลมากขึ้น

กระนั้น สว่างวงศ์ยังผสมผสานแหล่งที่มาและเทคนิคที่หลากหลายและแตกต่างกันเพื่อที่จะสร้างผลงานเป็นจะเป็น มากกว่าการเมืองของอัตลักษณ์ส่วนบุคคล แรงบันดาลใจที่ได้รับมาจากจินตนาการที่ลอกหลอนของโซรัน มูซิก (Zoran Mušič) และ มิเรียม คาร์ทัน (Mariam Cahn) ผลงานชุดนี้กล่าวถึงจิตใจอันบอบช้ำ การสูญเสีย และการมองโลกในแง่ร้ายที่กลายเป็นนิยาม ของประเทศพม่าในปี ค.ศ. 2022 แต่เราก็มองเห็นกระแสการต่อต้านอยู่ในนั้น นักปรัชญาชาวสโลวาเนีย ชิแซกค์ (Slavoj Žižek) เคยกล่าวถึงการไร้พื้นฐานในฐานะของวิธีที่จะนำไปสู่การไม่ยึดติด และเกิดเป็นความอิสระและความสากลที่แท้จริง อย่างไรก็ตาม ความอบอุ่นของการคิดถึงบ้านที่ไม่มีถิ่นฐานแล้วของสว่างวงศ์ ผลงานของเขาที่ถูกสร้างขึ้นในการลี้ภัยเป็นเสมือนการสร้างตัวตน และใกล้เคียงกับความบอบช้ำจากรัฐบาลทหารที่ปกครองพม่า

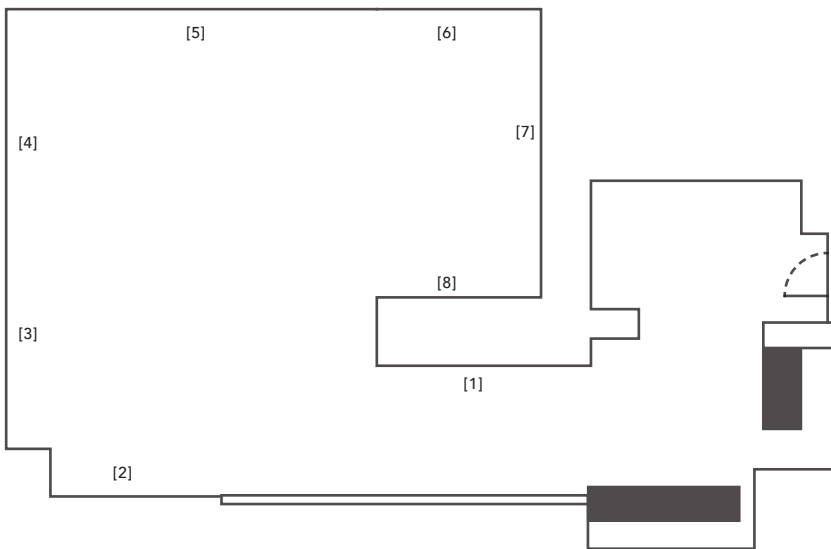
ในเหตุการณ์ล่าสุดของประวัติศาสตร์พม่า ผู้คนนับล้านกำลังเผชิญหน้ากับความหวาดกลัวและการเนรเทศ ที่พ่อแม่ของเขาเคย เผชิญหน้ามาก่อน สว่างวงศ์ไม่ได้หมายมั่นที่จะพาเราหวนกลับไปยังเหตุการณ์ที่ผ่านมาแล้ว เพียงแต่ขอให้เราเฝ้าดูเหตุการณ์ ปัจจุบันที่สะท้อนถึงอดีต เหมือนกับประวัติศาสตร์รัฐฉานที่กำลังละลายหายไป เฉกเช่นเดียวกับการถดถอยของผลประโยชน์ ของคนรุ่นปัจจุบัน รูปร่างบุคคลบนภาพวาดที่ดูคลุมเครือและบ่อยครั้งดูเป็นปริศนาไม่เพียงแต่สื่อถึงการเสื่อมสลายจากการเวลาของ ภาพถ่ายที่ถูกใช้เป็นต้นแบบ แต่รวมไปถึงการมลายของจารีตประเพณี ชาติ

ณ ปัจจุบัน สว่างวงศ์สร้างผลงานอย่างไม่เปิดเผยตัวตนในสถานที่ลี้ภัยอันเงียบสงบในเมืองฮัมสเตอร์ดัม ไม่แตกต่างจากศิลปินลี้ภัย ในสมัยสงครามโลกครั้งที่ 2 ที่ต่างหลบภัยในประเทศเนเธอร์แลนด์ ในขณะที่เดียวกันผลงานของเขายังปรากฏความเป็นสากล ที่นิยามถึงความน่ากลัวของมนุษยชาติ

ชื่อของนิทรรศการนี้ได้แรงบันดาลใจจากหนังสือ The White Umbrella ที่เพิ่งตีพิมพ์ได้ไม่นาน ซึ่งเป็นเรื่องราวเกี่ยวกับคุณย่าของสว่างวงษ์ โดยตามธรรมเนียมรัฐฉานแล้ว ร่มสีขาวจะใช้สำหรับถือเหนือศีรษะของสมาชิกราชวงศ์เท่านั้น ซึ่งสว่างวงษ์นั้นสืบเชื้อสายเป็นทายาท

นิทรรศการนี้เป็นการร่วมมือกันระหว่างแกลเลอรี โนวา คอนเทมโพรารี และ แกลเลอรี TKG+

สว่างวงษ์ ยองห้วย (เกิดเมื่อค.ศ.1971 ประเทศพม่า) ได้จัดแสดงผลงานในระดับนานาชาติมาแล้วหลายที่ นิทรรศการล่าสุดจัดที่ แกลเลอรี Jane Lombard (นิวยอร์ก, ค.ศ. 2021) รวมไปถึง Dhaka Art Summit (บังคลาเทศ, ค.ศ. 2020), the 9th Asia Pacific Triennial of Contemporary Art (ออสเตรเลีย, ค.ศ.2018), the 12th Gwangju Biennale Exhibition (เกาหลี, ค.ศ. 2018), Dhaka Art Summit (บังคลาเทศ, ค.ศ. 2018), Qalandiya International — Jerusalem Show VIII (กรุงเยรูซาเล็ม, ค.ศ. 2016), Steirischer Herbst (ออสเตรีย, ค.ศ.2016), and Dak'Art 2016/The 12th Biennale of Contemporary African Art (เซเนกัล, ค.ศ.2016). อีกทั้งยังได้จัดแสดงในพิพิธภัณฑ์หลายแห่ง เช่น National Museum of Modern and Contemporary Art – Seoul (เกาหลี, ค.ศ.2020), Museum of Modern Art in Warsaw (โปแลนด์, ค.ศ.2018), Van Abbemuseum (เนเธอร์แลนด์, ค.ศ.2018), MAIAM Contemporary Art Museum (ไทย, ค.ศ.2018), Irish Museum of Modern Art (ไอร์แลนด์, ค.ศ.2016), และ Stedelijk Museum Bureau Amsterdam (เนเธอร์แลนด์, ค.ศ. 2015). ผลงานของเขาได้ถูกคัดเลือกเข้าสู่คอลเลกชันของพิพิธภัณฑ์ศิลปะร่วมสมัย ใหม่เอี่ยม และพิพิธภัณฑ์ศิลปะประเทศสิงคโปร์ ปัจจุบันเขาอาศัยและทำงานอยู่ที่ประเทศเนเธอร์แลนด์



FLOOR PLAN

- [1] The Guests, 2022, Oil on linen
- [2] The Prince of Kengtung, 2022, Oil on linen
- [3] The fountain at St.Agnes's Convent School, 2022, Acrylic on linen
- [4] The People's Liberation Army of Mainpur, 2021, Oil on linen
- [5] Day trip at Southeast Asian Peninsular Games, Rangoon, 1961, 2022, Acrylic on linen
- [6] Day trip at Southeast Asian Peninsular Games, Rangoon, 1961 No.2, 2021, Oil on linen
- [7] The Battle of Insein, 2021, Oil on linen
- [8] The Royal Wedding, 2022, Oil on linen